

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 MADRID 06220 131342Z

43

ACTION L-03

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 PM-04 NSC-05 SP-02 SS-15 SAM-01

DODE-00 CIAE-00 INR-07 NSAE-00 /050 W

----- 115281

R 131124Z AUG 76

FM AMEMBASSY MADRID

TO SECSTATE WASHDC 6770

UNCLAS MADRID 6220

E.O. 11652: N/A

TAGS: MARR, SP, US

SUBJECT:MODIFICATIONS TO TEXT OF TREATY

FOR ASSISTANT LEGAL ADVISER FOR TREATY AFFAIRS

REF: MADRID 5836; STATE 85313 AND PREVIOUS

1. EMBASSY RECEIVED NOTE FROM MFA ON AUGUST 12, REQUESTING FOUR MINOR CHANGES BE MADE IN THE SPANISH TEXT OF THE TREATY, AS FOLLOWS:

--IN THE TREATY; ARTICLE V, LINE 4, REPLACE SINGULAR FORM OF VERB "TRATARA" BY PLURAL FORM "TRATARAN".

--IN THE SUPPLEMENTARY AGREEMENT NUMBER 3; ARTICLE X, LINE 2, DELETE THE WORD "FUERA" AFTER THE WORDS "AL MARGEN".

--ARTICLE XIV, INSERT A COMMA AFTER THE OPENING PHRASE, ENDING "CON FINES PACIFICOS".

--ARTICLE XV, LINE 2, REPLACE THE PHRASE "ES DE INTERES DE AMBOS PAISES" WITH THE PHRASE "ES DE INTERES PARA AMBOS PAISES".

2. EMBASSY PERCEIVES NO OBJECTION TO THESE CHANGES BEING MADE IN SPANISH VERSION OF TEXT, BRINGING IT CLOSER TO ENGLISH VERSION. REQUEST AUTHORIZATION TO INFORM MFA THAT SUGGESTED CHANGES ARE ACCEPTABLE TO USG.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 MADRID 06220 131342Z

STABLER

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AMENDMENTS, TRANSLATIONS, MILITARY BASE AGREEMENTS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 13 AUG 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976MADRID06220
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760312-0113
From: MADRID
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760856/aaaabwmh.tel
Line Count: 61
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION L
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 76 MADRID 5836, 76 STATE 85313
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: CunninFX
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 16 APR 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <16 APR 2004 by ReddocGW>; APPROVED <10 DEC 2004 by CunninFX>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: MODIFICATIONS TO TEXT OF TREATY FOR ASSISTANT LEGAL ADVISER FOR TREATY AFFARIS
TAGS: MARR, SP, US
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006